

在鸣门 第100期

7月骄阳似火，整个城市因阿波舞而热情洋溢。莲花、向日葵和黄槿花点缀着大地。而我的鸣门生活也宁静而多彩。时光飞逝，来日本已经3个多月了。自从抵达后的第一天开始，就没感觉到任何不便和困惑。有时甚至会忘记身在海外。我想我从一开始就十分适应这里的生活。

7月开始汉语讲座，因此比之前忙了一些。中日关系紧张复杂，但仍有一些人对中国以及汉语感兴趣，这让我很是欣慰。我不仅教他们汉语，同时也希望能一起聊聊中国文化和日本文化。

猛暑が続く7月。阿波踊りで活気に溢れる町。蓮、ヒマワリとハマボウが彩る大自然、そして私の安らか且つ多彩な鳴門暮らし。日本に来てから、早くも3か月が経ちました。来た日から困った事は一つもなく、時々ここは日本だということさえ忘れてしまうくらい、鳴門での生活にすっかり慣れました。

7月から中国語講座を始めたので、前より少し忙しくなりました。中日関係がこんなに厳しいにも関わらず、多くの方が中国と中国語に興味を持ってくれて、とてもありがたいことです。中国語を教えながら、中国文化と日本文化について交流しようと思います。

同事们正在为8月的阿波舞大会做准备，每周练习2、3次。我不会跳，但有时间一定会去看他们跳。他们跳阿波舞时灿烂的笑容，让我觉得温暖。

工作结束后，我会去学习插花、瑜伽等。在锻炼身体的同时，又能派遣寂寞。希望自己能坚持下去。

職場の人たちは8月の阿波踊り大会に向けて、週に2、3回阿波踊りを練習しています。私は踊れませんが、時間があれば必ず見に行きます。踊るときの同僚の輝かしい笑顔は素敵で、見ているだけでほのぼのと心が温まります。

仕事が終わった後、生け花やヨガなどを習っています。体を動かして健康を保つと同時に、寂しさも紛らわせるので、怠らずに続けていこうと思います。

由于朋友7月末要来日本游玩。我准备带她参观鸣门漩涡、大塚国际美术馆、灵山寺、极乐寺等景点。然后一起去泡温泉，去大阪的USJ，还要去神户看winds的演唱会。到时可能会非常忙。USJ的哈利波特区最近刚开园，我很期待这次魔法之旅。

そして、7月末に、友達が中国から遊びに来ますので、鳴門の渦潮や大塚国際美術館、

霊山寺、極楽寺などを案内したり、一緒に温泉に行ったり、大阪のユニバーサルスタジオジャパン (USJ) に行ったり、神戸で w-inds のコンサートを聞いたりしたいので、忙しくなりそうです。USJ のハリー・ポッターエリアも最近オープンしたので、魔法の世界を満喫してきたいと思います。

有太多地方想去，有太多想学习的事情，深感金钱和时间方面的窘迫。今后必须好好制定计划，让自己这一年没有遗憾。

行きたいところがたくさんあって、体験したいことや習いたいこともたくさんありますので、お金も、時間も足りません (笑)。しっかりと計画を立てて、悔いのないように 1 年間で過ごしたいと思います。

◆国内ニュース／国内新聞

(中国国際放送局の記事を引用。本文摘自中国国际广播电台网页)

【台风 9 号导致 46 人死亡】

据中国民政部公布，受 9 号台风威马逊的影响，中国广东、广西、海南、云南等省发生洪水、泥石流等自然灾害，截止 7 月 22 日共 46 人死亡，25 人失踪。约有 144 个县的 997 万人受灾，农作物经济损失预计约达 336 亿元。

广西壮族自治区有数 10 条道路和高速公路沿线的设施受到毁坏，现在抢修作业正在进行。广东省受灾居民的衣食问题虽然得到了解决，但电力和通信尚未恢复。

【台風 9 号で 46 人死亡】

中国民政省の公式サイト発表によりますと、台風 9 号 (ラムスーン) の影響で、広東省や広西チワン族自治区、海南省、雲南省で発生した洪水や土砂崩れなどによる被害は、22 日時点で死亡が 46 人、行方不明が 25 人ということです。それによりますと、台風で被害を受けた県は 144 に上り、約 997 万人が被災しました。また、農作物などの経済損失は約 336 億元と見込まれています。

広西チワン族自治区では、数 10 本の道路や高速道路の沿線施設が大きなダメージを受けており、現在は復旧作業が急ピッチで進められています。

広東省では被災地住民の衣食問題はほぼ解決しているものの、電気と通信はまだ復旧していない状況です。